

سورة ال الانشقاق : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുമ്പോൾ.
2. അത് അതിന്റെ നാമന് ചെവികൊടുക്കുകയും ചെയ്യും; അത് (അതിന്) കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
3. ഭൂമി പരത്തപ്പെടുമ്പോൾ.
4. അത് അതിനകത്തുള്ളതിനെ പുറത്തിടുകയും അത് ശൂന്യമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.
5. അത് അതിന്റെ നാമന് ചെവികൊടുക്കുകയും ചെയ്യും; അത് (അതിന്) കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
6. അല്ലയോ മനുഷ്യാ നിശ്ചയം നീ കഠിനാധാനം ചെയ്ത് നിന്റെ നാമനിലേക്ക് ചെന്നെത്തുന്നവനും അങ്ങനെ അവനുമായി കണ്ടുമുട്ടുന്നവനാണ്.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾		
ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുമ്പോൾ		
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾	لِرَبِّهَا	وَأَذِنَتْ
അത് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു	അതിന്റെ നാമന്	അത് ചെവികൊടുക്കുകയും ചെയ്യും
وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾		
ഭൂമി പരത്തപ്പെടുമ്പോൾ		
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾	مَا فِيهَا	وَأَلْقَتْ
അത് ശൂന്യമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും	അതിനകത്തുള്ളതിനെ	അത് പുറത്തിടുകയും ചെയ്യും
وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾	لِرَبِّهَا	وَأَذِنَتْ
അത് കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു	അതിന്റെ നാമന്	അത് ചെവികൊടുക്കുകയും ചെയ്യും
يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ كَادِحًا	إِنَّكَ	يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ
കഠിനാധാനം ചെയ്ത് ചെന്നെത്തുന്നവനാണ്	നിശ്ചയം നീ	അല്ലയോ മനുഷ്യാ
إِلَىٰ رَبِّكَ كَذًّا فَمَا لَاقِيهِ ﴿٦﴾	كَذًّا	إِلَىٰ رَبِّكَ
അങ്ങനെ അവനുമായി കണ്ടുമുട്ടുന്നവനാണ്	ഒരു കഠിനാധാനം	നിന്റെ നാമനിലേക്ക്

**വ്യാകരണം:**

إِهْتَدَى (നേർമാർഗ്ഗം സ്വീകരിച്ചു) 61 പ്രാവശ്യം വ്യത്യസ്ത രൂപങ്ങളിൽ ഖുർആനിൽ ആവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിലെ 21 രൂപങ്ങൾ താഴെ കൊടുക്കുന്നു.

സ്ത്രീലിംഗ ക്രിയകൾ		നിരോധന ക്രിയ	കൽപനക്രിയ	അപൂർണ്ണ ക്രിയ	പൂർണ്ണ ക്രിയ
		لَا تَهْتَدِ	اهْتَدِ	يَهْتَدِي	إِهْتَدَى
		لَا تَهْتَدُوا	اهْتَدُوا	يَهْتَدُونَ	إِهْتَدُوا
				تَهْتَدِي	إِهْتَدَيْتِ
		مُهْتَدٍ	കർത്താവ്	تَهْتَدُونَ	إِهْتَدَيْتُمْ
അപൂർണ്ണ ക്രിയ	പൂർണ്ണ ക്രിയ	مُهْتَدِي	കർമ്മം	أَهْتَدِي	إِهْتَدَيْتُ
هِيَ تَهْتَدِي	هِيَ اهْتَدَتْ	اهْتَدَاء	ക്രിയ	نَهْتَدِي	إِهْتَدَيْنَا

**പഠനക്കുറിപ്പുകൾ :**